

鄉土文獻整理

臺灣歌謠賞析：青春自由戀愛頌--青春嶺

林翠鳳*

〈青春嶺〉

陳達儒 作詞 /蘇桐 作曲 /王福 秀鑾 演唱

雙人行到青春嶺，鳥隻¹唸歌²送人行。溪水清清照花影，天然合奏音樂聲。

啊～青春嶺，青春嶺頂自由行。

嶺頂春花青紅水³，歡喜春天放心開。蝴蝶賞花真正美，花蜂自由亂亂飛。

啊～青春嶺，青春嶺頂自由行。

春風微微吹嶺頂，四邊⁴無雲天清清。青春歡喜青春景，春色加添咱⁵愛情。

啊～青春嶺，青春嶺頂自由行。

歌詞小注：

- 1.鳥隻：鳥兒。隻，飛禽走獸等動物的計量單位詞。
- 2.唸歌：唸是「說」，歌是「唱」，唸歌是「說說唱唱」，可指廣義的演唱歌曲。在此是將小鳥擬人化，視鳥兒鳴叫如同人的歌唱。
- 3.青紅水：綠草紅花都很美麗。青，草樹等綠色。水，美麗，臺語，謂如水之清秀柔潤。
- 4.四邊：四方周圍。
- 5.咱：我們。為語氣親愛的用辭，臺語。

青春無敵！愛情最美！發表於 1936 年的〈青春嶺〉，是一曲青春洋溢的歡歌，更是甜蜜動人的戀曲。即使走過歷史，至今仍然鮮活閃耀著不老風采！

〈青春嶺〉曲風十分輕快歡愉，節奏鮮明有活力，是當時令人驚艷的佳作。作曲者蘇桐(1910-1974)是日治時期臺語歌壇的創作健將，這首〈青春嶺〉的曲調極為近似臺灣傳統歌仔戲中的「遊賞調」。遊賞調，顧名思義就是在表現遊山玩水賞景之樂的曲調。歌仔戲擅於以各具主題音感的曲調，配合情節演出，烘托角色與劇情的情緒與感受，是一大特色。蘇桐讓遊賞調明朗快捷的旋律成為其基調，歡暢悠遊的氣息流串在各音符之間，譜出了自在健康地跳躍氣氛。他取之於傳統，又能走出傳統賦予新意，可謂為是新式的遊賞調，以此創意走入流行歌界，令聽眾享受了帶著熟悉感

* 林翠鳳，國立臺中科技大學應用中文系教授。

又耳目一新的趣味。

蘇桐本來精於音律，是一位典型的民間藝人。曾擔任日治時期臺北市歌仔戲班的後臺樂師，是當時樂壇揚琴第一操彈手，名傳遐邇。後來被求才若渴的古倫美亞唱片公司發掘，敦聘為作曲專屬，方才進入流行歌壇。當時他對所熟悉的傳統樂曲加以改編創新，也曾參與「臺灣新東洋樂研究會」，對傳統樂器進行改良，是一位富於才情又勇於新創的音樂家。著名的〈倡門賢母〉、〈農村曲〉、〈日日春〉、〈雙雁影〉、〈青春悲喜曲〉等都是他的傑作。〈青春嶺〉尤為經典，是他在古倫美亞唱片公司時期的代表作。

創作〈青春嶺〉時的蘇桐 26 歲，才華洋溢，氣態傲然，人生正順勢向上，前途不可限量，這首歌曲或許正可以是他青春奔放的心理寫照。只是世事難料，日後的曲折坎坷，晚年的貧病交迫，淒涼以終，令人不勝唏噓！蘇桐苦況的人生，更襯托了他創作〈青春嶺〉等陽光歌曲的可貴。

〈青春嶺〉之所以屹立歌壇不墜的成功，既有曲調的明快活潑引人入勝，也得力於歌詞寫作的突出可愛。作詞者陳達儒(1917-1992)是蘇桐在古倫美亞唱片公司的後輩同事，當時年僅 19 歲。雖然年少，但這首〈青春嶺〉的歌詞，卻具有大將風範，其畫面鮮明，用字白而不俗，展現出甜蜜自在同時從容優雅的氣質。陳達儒早發的才情，令人讚賞。

組成〈青春嶺〉的三段歌詞，緊緊扣住「青春嶺」三字作為核心。歌詞一開篇即剖明是「雙人」同行，大方坦然，毫無扭捏。宛如一開口就充滿了蜜糖的甜膩，讓人歡喜，又好生期盼的戀愛感，迅速充溢。而那輕快的旋律，似乎催化著戀愛心情的快樂雀躍。兩人並肩，或者牽手，同行遊賞青春嶺，真是一幅好風景。「青春嶺」或者真有此境，臺灣北投地區便有風景優美、名為「青春嶺」的郊山，或者只是作詞者的比喻假設，但卻極其貼切地呼應了歌曲的背景和主人翁的心情，為這首歌的青春感度添上了加倍加乘的效果。

人的氣息是會與環境相互感染的。雙人同行青春嶺，內心是欣喜的，帶著歡喜心看風景，風景也是美麗的。聽那鳥雀鳴叫，彷彿為兩人高歌送行，看那清澈照花、也照出儷人成雙倩影的溪水淙淙，也宛如是天然和聲，萬物合奏出美妙音聲，大地一片和氣，人與自然融洽自在。兩人出遊已是歡喜，尤其是自由戀愛，青春暢行，更令人不禁要高聲歌頌！

第二段起句便見青山翠嶺之間花紅交映，恣意燦爛，正是「紅配綠，真美麗」的鮮麗艷色，春天繽紛得彷彿暗喻著一對儷人心中高亢浪漫的春情。看那花間蝴蝶翩翩飛舞、蜜蜂自由來去翱翔，一如逍遙春遊的戀人化身，兩情相悅間，笑鬧奔跳，無拘無束，盡享山花水樹之美，盡享自由戀愛之樂。

第一段啟行，小鳥還唸歌送行祝福；第二段走走玩玩，像蝴蝶蜜蜂般快樂亂飛；第三段已經一路來到嶺頂，登高放眼，微風吹拂，但見天高無雲，地闊青青，春景令人賞心悅目，春色為愛情催化加溫。青春嶺上青春正好，自由奔放愛情真好！

三段歌詞步步前進，一路到登頂。宛如戀情由初識而熱戀，節節升溫，美好無限。作詞者陳達儒為蘇桐的樂曲，量身打造了這一部愛情迷你劇。他以連貫開展的劇情，清新陽光的氣息，精心鋪陳的場景，淺白優雅的詞藻，整齊自律的句型，展現出強大而成熟的作詞才華。青年陳達儒主導了這一部青春微電影，在輕快旋律的帶領下，透過文字，讓畫面在每個人的心中自由浮現，讓所有聽眾跟著一對主人翁，重返青春。

應該是為了呼應歌詞中的「雙人行」，唱片公司特別規劃了男女合唱的方式，邀請王福與秀鑾聯合演唱〈青春嶺〉。男聲先唱第一段，女聲接唱第二段，男聲再接唱第三段，先後輪唱。但每段最末句「啊～青春嶺，青春嶺頂自由行」都採合唱，突現出兩人同心同行的融洽歡愉。最特別的是第三段男聲唱至「春色加添咱愛情」時，女聲加入合唱，以行動暗示著男女戀情的公開宣唱，大有年輕人直率表白的青春可愛。

〈青春嶺〉的青春快樂氣息，在日治時期的臺灣歌謠界並不多見，十分值得珍惜。自清廷甲午戰敗、將臺灣割讓給日本之後，臺灣彷彿就開始進入了悲情時代。臺灣人內心的棄兒心理、被殖民的哀愁傷痛、文化意識上的認同衝突，到軍國統治的武力對峙等，悲、怨、愁、苦濃厚地瀰漫著整個島嶼。好不容易才來到政治與社會都相對較為穩定平和的日治中期，卻為時不長。1937年中國對日抗戰全面爆發，二次世界大戰迅速蔓延，臺灣很快進入戰局，全面實施皇民化運動，廢漢文、禁臺語等政令接連頒布。而〈青春嶺〉公開發行的 1936 年，恰恰是風雨前的短暫寧靜。在日治時代太多苦悶悲愁的臺灣歌謠界，像〈青春嶺〉般歡愉輕快的歌曲，實在難能可貴。而能在戰爭前順利發行，得以廣泛傳唱，也實在是〈青春嶺〉的幸運。

〈青春嶺〉發表於臺灣新舊文化交替衝擊的三〇年代。日本統治臺灣

之後，被認為傳統保守的漢儒文化、開放先進的西洋文明、追求創新的日本精神不斷交織激盪。特別對兩性關係、婚戀制度，帶來更多的反思與衝突。新世代對自由戀愛、自主婚姻的嚮往，直接挑戰了父母之命、媒妁之言的傳統。然而隨著社會經濟的發展、媒體娛樂的興旺、人民智識的提升等背景因素的出現，都逐步地催化著年輕人勇於爭取更大發言權。〈青春嶺〉清晰地反映了這一個時代思潮，代言出時下年輕人的心聲。但有別於常見的苦情、犧牲、委屈等悲鬱風格，蘇桐與陳達儒聯手開發了小清新模式，展現正向歡甜的姿態，在悲情的時代中綻放擁抱青春的人性本真，成就了〈青春嶺〉深得民心的不朽地位。而那蘊含著融化保守高牆的力量，讓〈青春嶺〉也成為了鼓吹自由的溫柔推手。

附錄：〈青春嶺〉紙上音樂會

	<p>王福、秀鑾合唱的〈青春嶺〉原聲帶，展現1936年發表時的原始感動。由飛虎廣播編製。略顯斑駁的音色，卻依然青春洋溢，熱情輕快。</p>	
	<p>「青春嶺，自由行—陳達儒紀念音樂會」。由永樂扶輪社主辦，向出生於永樂町大稻埕的陳達儒致敬。標題正取自「青春嶺頂自由行」。</p>	
	<p>〈青春嶺〉鋼琴、小提琴二重奏，分別由國立臺灣藝術大學音樂系卓甫見、麥韻篁教授彈奏。兩種樂器恰如雙人同行，音色完美融洽。</p>	
	<p>長期致力於臺灣歌謠推廣的長榮交響樂團演奏〈青春嶺〉，透過多聲混合的交響演奏，呈現繽紛亮麗氣息，凸顯歡快活潑的青春本色。</p>	